



**[eduresourceza.com](http://eduresourceza.com)**



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2019

**MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II  
TRADITIONAL**

Time: 2 hours

100 marks

---

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**

1. This question paper consists of 11 pages. Please check that your question paper is complete.
  2. Answer ONE question in Section A.  
Answer THREE questions in Section B.  
Answer ALL of the questions in Section C.
  3. Ensure your writing is logical, grammatically correct and follow the Chinese format where necessary.
  4. Answer ALL questions in **traditional** Chinese characters.
  5. Number your answers exactly as the questions are numbered.
  6. It is in your best interest to write legibly and to present your work neatly.
  7. Do not write in pencil.
-

SECTION A

WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT

Dì yī bùfen: xiězuò

第一部分：寫作

Yuèdú xiàmiàn liǎng piān duǎn wén, xuǎnzé qízhōng de yì piān, jiéhé duǎn wén  
閱讀下面兩篇短文，選擇其中的壹篇，結合短文

hòu gěi chū de wèntí, xiě yì piān 120-150 zì de duǎn wén. Qǐng quèbǎo nǐ xiě de  
後給出的問題，寫壹篇120-150字的短文。請確保你寫的

jùzi yìsi wánzhěng.

句子意思完整。

(Nǐ kěyǐ shǐyòng duǎn wén zhōng de cíyǔ hé duǎn yǔ, dàn bùkěyǐ chāoxiě  
(你可以使用短文中的詞語和短語，但不可以抄寫

zhěng jù huà.)

整句話。)

1.1 Zhōngguó rén bù shuō “sǐ” zì, ér shì shuō: “lǎole”, “zǒu

中國人不說“死”字，而是說：“老了”、“走

le”, “bú zàile”, “guòshì”, “xièshì” děng, tèbié shì zài xǐqìng de  
了，“不在了”、“過世”、“謝世”等，特別是在喜慶<sup>①</sup>的

rìzi.

日子。

Zhōngguó rén zài xuǎnzé shùzì hé rìqī shàng yǒu jiǎngjiu. Zhōngguó

中國人在選擇數字和日期<sup>②</sup>上有講究<sup>③</sup>。中國

rén xǐhuan liù hé bā, bù xǐhuan sì. Zài xuǎnzé jiéhūn děng zhòngyào de rìzi  
人喜歡六和八，不喜歡四。在選擇結婚等重要日子

shí, yìbān xuǎnzé shuāngshù, bù xuǎnzé dānshù. Xuǎn chēpái hàomǎ, diànhuà  
時，一般選擇雙數<sup>④</sup>，不選擇單數<sup>⑤</sup>。選車牌號碼、電話

hàomǎ shí, yě chángcháng xǐhuan xuǎn bā huò liù, ér yìbān bú yuànyì yào sì.  
號碼時，也常常喜歡選八或六，而一般不願意要四。

摘自《體驗漢語》文化篇

Zhùshì  
註釋

xǐqìng: kāixīn, gāoxìng

① 喜慶: 開心、高興

rìqī: zhǐ nián, yuè, rì, rú: qī yuè èrshí rì

② 日期: 指 (refer to) 年、月、日, 如: 七 月 二十 日

jiǎngjiu: zhòngshì

③ 講究: 重視

shuāngshù: rú: 2, 4, 6, 8, 10...

④ 雙數: 如: 2, 4, 6, 8, 10 .....

dānshù: rú: 1, 3, 5, 7, 9 ...

⑤ 單數: 如: 1, 3, 5, 7, 9 .....

Měi yí ge guójiā, měi yí ge dìfang dōu yǒu yìxiē jìnjì.

(1) 每一個國家、每一個地方都有壹些禁忌 (taboo) 。

Zài Zhōngguó, nǐ zhīdào rénmen hái yǒu nǎxiē jìnjì?

(2) 在中國, 你知道人們還有哪些禁忌?

Bǐrú: sòng lǐwù shí, nǎxiē dōngxi bù néng sòng?

比如: 送禮物時, 哪些東西不能送?

Qǐng nǐ lái xiě yì xiě nǐ de guójiā yǒu shénme jìnjì?

請你來寫壹寫你的國家有什麼禁忌?

Nǐ zěnmē kàn zhèxiē jìnjì?

你怎麼看這些禁忌?

Nǐ juéde zhèxiē jìnjì duì ma? Wèishénme?

你覺得這些禁忌對嗎? 為什麼?

1.2 Wǒ měi tiān zǎoshang liù diǎn bàn qǐchuáng, qī diǎn chī zǎofàn. Qī diǎn  
我 每 天 早 上 六 點 半 起 床, 七 點 吃 早 飯。七 點

wǔshí fēn qù jiàoshì, bā diǎn shàng kè.  
五 十 分 去 教 室, 八 點 上 課。

Shàngwǔ wǒmen yǒu sì jié kè, shí èr diǎn xià kè. Zhōngwǔ wǒ chī wǔ-  
上 午 我 們 有 四 節 課, 十 二 點 下 課。 中 午 我 吃 午

fàn. Wǔfàn yǐhòu, wǒ chángcháng qù péngyou nàr liáotiānr. Xiàwǔ méiyǒu kè  
飯。午 飯 以 後, 我 常 常 去 朋 友 那 兒 聊 天 兒。下 午 沒 有 課

de shíhou, wǒ cháng qù túshūguǎn kàn shū, huòzhě gēn Zhōngguó péngyou yìqǐ  
的 時 候, 我 常 去 圖 書 館 看 書, 或 者 跟 中 國 朋 友 一 起

liànxí kǒuyǔ. Yǒushíhou shàng wǎng, kàn diànyǐng hé kàn diànshì.  
練 習 口 語。有 時 候 上 網、看 電 影 和 看 電 視。

Sì diǎn wǒ qù cāochǎng duànliàn shēntǐ, liù diǎn bàn huò qī diǎn chī  
四 點 我 去 操 場 鍛 煉 身 體。六 點 半 或 七 點 吃

wǎnfàn. Wǎnshang wǒ zuò zuòyè, xiě Hànzì, ránhòu shàngshang wǎng,  
晚 飯。晚 上 我 做 作 業, 寫 漢 字。然 後 上 上 網,

tīngtīng yīnyuè. Wǒ shíyī diǎn shuìjiào.  
聽 聽 音 樂。我 十 一 點 睡 覺。

摘自《漢語教程第一冊下》略有改動

Qǐng xiě yí xiě nǐ zěnyàng guò zhōumò (xīngqīliù hé xīngqīrì).  
請 寫 一 寫 你 怎 樣 過 周 末 (星 期 六 和 星 期 日)。

Nǐ zhōumò zuò shénme?

(1) 你 周 末 做 什 麼?

Zhōumò nǐ zuì xǐhuan zuò shénme?

(2) 周 末 你 最 喜 歡 做 什 麼?

30 marks

SECTION B

WRITING A TRANSACTIONAL TEXT

Dì èr bùfen: yìngyòngwén xiězuò  
第二部分： 應用文 寫作

Cóng xiàmiàn sì tí zhōng xuǎnzé sān tí, xiě sān piān duǎn wén. Duǎn wén yīng  
從 下面 四題 中 選擇 三題，寫 三 篇 短 文。短 文 應

yìsi míngquè, yòngcí zhǔnquè. Yāoqiú duànluò wánzhěng, jùzi zhèngquè. Qǐng  
意思 明確，用詞 準確。要求 段落 完整， 句子 正確。請

zhùyì shǐyòng zhèngquè de géshì.  
注意 使用 正確 的 格式。

(Měi piān duǎn wén bù shǎo yú 40 ge zì. Sān piān yígòng 120 zì zuǒyòu.)  
(每 篇 短 文 不 少 于 40 个 字。三 篇 一 共 120 字 左 右。)

2.1 Gēge de péngyou Dàwèi lái zhǎo tā, gēge bú zài jiā. Dàwèi xīwàng gēge  
哥哥 的 朋友 大衛 來 找 他，哥哥 不 在 家。大衛 希 望 哥哥

gěi tā dǎ diànhuà. Nǐ yào chūqù, qǐng nǐ gěi gēge xiě yì zhāng liúyán tiáo,  
給 他 打 電話。你 要 出 去，請 你 給 哥哥 寫 一 張 留 言 條，

gàosu tā zhè jiàn shì.  
告 訴 他 這 件 事。

2.2 Nǐ dào yì suǒ xīn xuéxiào shàng xué, rènshi de rén bù duō. Gěi nǐ de péngyou  
你 到 一 所 新 學 校 上 學，認 識 的 人 不 多。給 你 的 朋友

xiě yì fēng xìn, gàosu tā/ tā nǐ zhèlǐ de qíngkuàng.  
寫 一 封 信，告 訴 他/她 你 這 裡 的 情 況。

2.3 Xuéxiào chénglìle wǎngqiú jùlèbù, qǐng nǐ xiě yì zhāng hǎibào.  
學校 成立了 網球 俱樂部, 請 你 寫 一 張 海報。

Gàosu dàjiā měi zhōu sān xiàwǔ sān diǎn dào sì diǎn zài xuéxiào yùndòng-  
告 訴 大 家 每 周 三 下 午 三 點 到 四 點 在 學 校 運 動

chǎng jǔxíng huódòng.  
場 舉 行 活 動。

2.4 Shíèr niánjí xuésheng jiāng zài shíyí yuè sānshí rì wǎnshàng qī diǎn zài  
十 二 年 級 學 生 將 在 十 一 月 三 十 日 晚 上 七 點 在

xuéxiào dà lǐtáng jǔxíng wǔhuì. Qǐng nǐ xiě yí ge tōngzhī, gàosu dàjiā.  
學 校 大 禮 堂 舉 行 舞 會。請 你 寫 一 個 通 知, 告 訴 大 家。

30 marks

SECTION C

LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION

Dì sān bùfen: wénběn gǎixiě  
第三部分：文本 改寫

Ànzhào yāoqiú gǎixiě duǎn wén. Měi piān duǎn wén 80-120 zì. Qǐng yòng zìjǐ de huà, dànshì bù kěyǐ gǎibiàn yuánwén yuánlái de yìsi. Duǎn wén gǎixiě yāoqiú jùzi tōngshùn, shūxiě zhèngquè. Měi tí 20 fēn, yígòng liǎng dào tí.  
按照 要求 改寫 短 文。每 篇 短 文 80-120 字。請 用 自己 的 話，但是 不 可以 改變 原文 原來 的 意思。短 文 改寫 要求 句子 通順，書寫 正確。每 題 20 分，一共 兩 道 題。

3.1 Jīntiān Dàshān dìng le fēijī piào, ránhòu gěi tā de māma xiě le yì fēng diàn-  
今天 大山 訂了 飛機票， 然後 給他的 媽媽 寫了一 封 電

zǐ yóujiàn. Qǐng bǎ xiàmiàn duìhuà (conversation) zhōng de xìnxī xiě zài  
子 郵件。請 把 下面 對話 (conversation) 中 的 信息 寫在

diànzǐ yóujiàn lǐ (80-120 zì). Bǐrú:  
電子 郵件 裡 (80-120 字)。比如：

Qīn'ài de māma:  
親愛的 媽媽：

Nín hǎo!  
您 好!

Wǒ jīntiān dìng hǎole cóng Běijīng dào Duōlúnduō de fēijī piào ...  
我 今天 訂 好了 從 北京 到 多倫多 的飛機票……

Dàshān: Nǐ hǎo. Qǐng wèn kěyǐ dìng fēijī piào ma?  
大山： 你好。請 問 可以 訂 飛機票 嗎?

Fúwùyuán: Kěyǐ.  
服務員： 可以。

Dàshān: Wǒ xiǎng dìng yì zhāng Běijīng dào Duōlúnduō de fēijī piào.  
大山： 我 想 訂 一 張 北京 到 多倫多<sup>①</sup> 的 飛機票。

Fúwùyuán: Nǎ tiān de?  
服務員: 哪 天 的?

Dàshān: Yī yuè wǔ hào de, yǒu ma?  
大山: 一 月 五 號 的, 有 嗎?

Fúwùyuán: Duì bu qǐ, méiyǒu. Nǐ kěyǐ dìng yī yuè bā hào de.  
服務員: 對 不 起, 沒 有。你 可 以 訂 一 月 八 號 的。

Dàshān: Hǎo ba, jiù dìng yī yuè bā hào de ba.  
大山: 好 吧, 就 訂 一 月 八 號 的 吧。

Fúwùyuán: Nǐ dìng dānchéng de hái shì wǎngfǎn de?  
服務員: 你 訂 單程<sup>②</sup> 的 還 是 往 返<sup>③</sup> 的?

Dàshān: Wǎngfǎn de.  
大山: 往 返 的。

Fúwùyuán: Qǐng shuō yíxià nǐ de fǎnchéng rìqī.  
服務員: 請 說 一 下 兒 你 的 返 程<sup>④</sup> 日 期。

Dàshān: Èr yuè èrshísì hào.  
大山: 二 月 二 十 四 號。

Fúwùyuán: Wǒ kàn yíxià nǐ de hùzhào.  
服務員: 我 看 一 下 兒 你 的 護 照<sup>⑤</sup>。

Dàshān: Gěi nín. Qǐng wèn fēijī jǐ diǎn qǐfēi?  
大山: 給 您。請 問 飛 機 幾 點 起 飛?

Fúwùyuán: Yī yuè bā hào shàngwǔ bā diǎn sìshí fēn.  
服務員: 一 月 八 號 上 午 八 點 四 十 分。

摘自《中學漢語》課本第四冊有改動

PREPARED BY

## Zhùshì

### 注释

Duōlúnduō: Jiānádà de yí ge chéngshì  
① 多倫多: 加拿大(Canada) 的一個 城市

dānchéng: qù huò huí zhī lǚxíng yí cì  
② 單程: 去或 回 隻 旅行 一 次

wǎngfǎn: qù hé huí lǚxíng liǎng cì  
③ 往返: 去 和 回 旅行 兩 次

fǎnchéng: huí qù de lǚxíng  
④ 返程: 回 去 的 旅行

hùzhào: lǚxíng yòng de zhèngjiàn  
⑤ 護照: 旅行 用 的 證件



3.2 Qǐng jiāng xiàmiàn de duǎn wén gǎixiě chéng yì piān 80-120 zì de duìhuà.  
請 將 下 面 的 短 文 改 寫 成 一 篇 80-120 字 的 對 話

Bǐrú:  
( dialogue)。 比 如：

Dàwèi: Nǐ hǎo, qǐngwèn nǐ zài zhǎo shénme?  
大衛： 你 好， 請 問， 你 在 找 什 麼？

Niánqīng rén: Wǒ zài zhǎo wǒ de qiánbāo ...  
年 輕 人： 我 在 找 我 的 錢 包 ……

Dàwèi zài mǎlù shàng kànjiànle yí ge qiánbāo. Qiánbāo shì hēisè de,  
大衛 在 馬 路 上 看 見 了 一 個 錢 包。 錢 包 是 黑 色 的，

lǐmiàn yǒu wǔbǎi yuán qián, liǎng zhāng xìnyòngkǎ , yì zhāng diànhuàkǎ, hái  
裡 面 有 五 百 元 錢、 兩 張 信 用 卡<sup>①</sup>、 一 張 電 話 卡， 還  
yǒu yì zhāng zhàopiàn. Zhàopiàn shàng de rén shì ge nǚ de, hěn niánqīng. Zhè  
有 一 張 照 片。 照 片 上 的 人 是 個 女 的， 很 年 輕。 這

shí, yí wèi niánqīng rén zǒu guò lái, hǎoxiàng zài zhǎo dōngxi. Tā wèn Dàwèi  
時， 一 位 年 輕 人 走 過 來， 好 像 在 找 東 西。 他 問 大衛

kànjiàn yí ge qiánbāo méiyǒu. Dàwèi méiyǒu mǎshàng gěi tā qiánbāo, xiān wènle  
看 見 一 個 錢 包 沒 有。 大衛 沒 有 馬 上 給 他 錢 包， 先 問 了

niánqīng rén jǐ ge wèntí. Niánqīng rén huídá duì le, Dàwèi jiù bǎ qiánbāo huán  
年 輕 人 幾 個 問 題。 年 輕 人 回 答 對 了， 大衛 就 把 錢 包 還

gěile niánqīng rén.  
給<sup>②</sup>了 年 輕 人。

摘自《階梯漢語初級讀寫 I》有改動

Zhùshì  
注释

- xìnyòngkǎ: Tā kěyǐ yòng lái mǎi dōngxi, fù  
① 信用卡: 它可以用 来 买 东西, 付  
qián.  
钱



- ② huán gěi: gěi, shì shuí de dōngxi, jiù gěi shuí  
还 给: 给, 是 谁 的 东西, 就 给 谁

[20]

40 marks

Total: 100 marks